

GIÒCHIAMO CON LE PAROLE!

a cura di Anthony Mollica

Dicembre 2022: “Babbo Natale”

SUGGERIMENTI E NOTE PER L'USO DELLE SCHEDE

1. Questa scheda si focalizza sulle origini di Babbo Natale, sul lessico e sull'editoriale apparso sul New York Sun, il 21 settembre 1897.
2. Le attività hanno lo scopo di divertire ed educare.
3. Le attività, in PDF, si possono scaricare, fotocopiare e distribuire agli studenti.
4. Le schede sono in formato A4, ma si possono ridurre in 8 1/2" x 11" (pollici).

SCHEDA 1: L'intervista impossibile

L'idea dell'intervista impossibile non è una novità, come affermiamo in una nostra pubblicazione¹.

Perché il dialogo?

1. Se l'insegnante vuole mettere l'accento sulla lingua parlata, il dialogo offre un'ottima opportunità per la conversazione.
2. Il dialogo è utile per la contestualizzazione del lessico.
3. Sugeriamo di scegliere due studenti che interpretino il ruolo dell'intervistatore e dell'intervistato.
4. Se letta, l'intervista può essere seguita da una serie di domande di comprensione.

SCHEDA 2: Creatività

Questa scheda serve come stimolo per una attività creativa – lo studente deve inventare/creare il contenuto della lettera che Babbo Natale sta leggendo.

SCHEDA 3: Il mesostico

In questa scheda, lo studente/il solutore deve inserire nel mesostico i nomi italiani delle renne, già menzionati nell'intervista.

SCHEDA 4: Il crucipuzzle

La scheda ripropone alcune parole chiave usate nell'intervista. Saranno utili se lo studente/il solutore vuole raccontarne oralmente il contenuto.

Le parole devono essere cercate in orizzontale, in verticale o in diagonale, dal basso in alto, o dall'alto in basso. Il solutore sarà “premiato” con una frase alla fine dell'attività.

SCHEDA 5: Il cruciverba

In questa attività il solutore deve inserire nelle caselle le parole indicate. È un'attività di ricopiatura, importante per la grafia: non tutti usano l'alfabeto romano nella lingua madre.

SCHEDA 6: Numeri e puntini rivelatori

L'editore Corrado Tedeschi nelle sue riviste di enigmistica pubblica regolarmente una scenetta numerata: “Ricostruzione”, “Puntini numerati”, “Itinerario numerato” da cui abbiamo estratto l'immagine in questa attività.

Si tratta di un gioco facilissimo nel quale il solutore deve unire con una lineetta i numeri da uno fino a un determinato numero. Il risultato di questa attività sarà una scenetta.

Non è un gioco che richiede particolari abilità intellettuali visto che il solutore deve semplicemente “unire” i numeri in successione seguendo gli stimoli. Modificandolo, però, il gioco potrebbe trasformarsi in un'attività linguistica creativa e in una prova d'intelligenza e d'apprendimento nella classe di lingua. Abbiamo scelto come stimolo delle operazioni aritmetiche. Lo studente generalmente pensa alla soluzione in lingua madre e noi vogliamo che pensi nella lingua in apprendimento².

SCHEDA 7: Il crucipuzzle

Il solutore deve cercare le parole nell'albero di Natale. Le lettere rimaste, inserite nelle caselle, formeranno un augurio.

SCHEDA 8: Soluzioni

¹ Anthony Mollica, *Ludolinguistica. Parlare e scrivere con creatività*. Volume 3. Presentazione di Luca Serianni. Prefazione di Tullio De Mauro. Postfazione di Stefano Bartezzaghi. Loreto: Eli-La Spiga, 2020.

² Anthony Mollica, *Ludolinguistica. Imparare una lingua con giochi di parole*. Volume 2. Presentazione di Massimo Vedovelli. Prefazione di Tullio De Mauro. Postfazione di Stefano Bartezzaghi. Loreto: Eli-La Spiga, 2020.

Mollica: Mi tolga una curiosità in quest'intervista impossibile: lei esiste oppure è un frutto della mia immaginazione e fantasia?

Babbo Natale: (*sorridendo*) Certo che esisto! E la mia esistenza è stata confermata in un editoriale del quotidiano *New York Sun* il 21 settembre 1897. L'editoriale è stato ristampato sullo stesso quotidiano ogni anno fino alla sua chiusura nel 1950 ed è stato tradotto in 20 lingue.

Mollica: Come mai il *Sun* si è interessato alla sua esistenza?

Babbo Natale: Nel 1897 una bambina di otto anni, Virginia O'Hanlon chiese al padre, Philip, se Babbo Natale esistesse davvero oppure no, visto che altri suoi coetanei ne dubitavano. Il padre le suggerì di scrivere al direttore del quotidiano newyorkese *The Sun*. Virginia si mise subito all'opera e compose la seguente lettera (*estrae dalla tasca un foglio di carta e legge*): "Caro direttore, ho otto anni. Alcuni dei miei amici dicono che Babbo Natale non esiste. Il mio papà mi ha detto: 'Se lo vedi scritto sul *Sun*, sarà vero'. La prego di dirmi la verità: esiste Babbo Natale? Virginia O'Hanlon".

Mollica: Che cosa le rispose il direttore del quotidiano?

Babbo Natale: Il direttore passò la richiesta a Francis Pharcellus Church, un suo redattore, veterano del giornalismo. Si racconta che quest'ultimo, ignaro dell'indelebile successo che la sua risposta alla domanda di una ragazzina avrebbe avuto, non fosse contento del compito di così poco conto che gli era stato assegnato.

Mollica: Che reazione ebbe quest'editoriale sui lettori del *Sun*?

Babbo Natale: L'editoriale – pubblicato a pagina 7 – commosse molte delle persone che lo lessero. Tanto che, a distanza di oltre un secolo, rimane l'editoriale più ristampato sui giornali di lingua inglese. Le leggo una parte della risposta di Church: (*estraendo un trafiletto di un giornale*): "Sì, Virginia, Babbo Natale esiste. Esiste così come esistono l'amore, la generosità e la devozione; e tu sai che abbondano per dare alla tua vita bellezza e gioia. [...] *Nessuno vede Babbo Natale, ma non significa che non esista. Le cose più vere del mondo sono proprio quelle che né i bimbi né i grandi riescono a vedere.* [...] Grazie a Dio, Babbo Natale è vivo e vivrà per sempre. Anche tra mille anni, Virginia, dieci volte diecimila anni da ora, continuerà a far felici i cuori dei bambini".

Mollica: A che epoca risale l'immagine di Babbo Natale?

Babbo Natale: L'attuale immagine di Babbo Natale, profondamente modificata nel corso degli anni, ha origini

antichissime. Il primo "Babbo Natale" della storia fu certamente San Nicola di Myra, o di Bari, un vescovo greco nato nei pressi di Myra, nell'attuale Turchia, e vissuto tra la fine del III secolo e la prima metà del IV secolo d.C. Il vescovo era solito regalare delle monete preziose alle famiglie più povere delle città che visitava, lasciandole cadere all'interno dei comignoli delle abitazioni, un gesto che ancora oggi è associato ai regali di Babbo Natale.

Mollica: Ha parlato di modifica dell'immagine. Che modifiche ha subito?

Babbo Natale: L'immagine varia da Paese a Paese e viene interpretata a seconda delle tradizioni, credenze e usanze, a volte anche allontanandosi dalla base cristiana. Babbo Natale è stato disegnato con aspetto elfico, quasi spettrale, poi alto, magro e spaventoso. Fino a quando l'agenzia pubblicitaria che gestiva le campagne di Coca Cola, decise di creare una figura di Santa Claus più realistica e simbolica commissionando il lavoro all'illustratore Haddon Sundblom, che eliminò l'aspetto elfico-inquietante. Sundblom decise di ispirarsi al poema "The night before Christmas" di Clement Clarke Moore (1822) dove Babbo Natale viene descritto come un uomo anziano, molto grasso, vestito con giacca, pantaloni e cappello rossi con bordi di pelo bianco, gentile e amichevole, che ispira simpatia e serenità. Dal 1931 al 1964 Sundblom rappresenta Babbo Natale mentre legge letterine, distribuisce giocattoli e visita i bambini di tutto il mondo.

Mollica: (*incuriosito*) Ma come fa a visitare tanti bambini? Qual è il suo mezzo di trasporto?

Babbo Natale: Una slitta trainata da nove renne, poiché la tradizione ha fatto della renna un personaggio proveniente dal Nord Europa. La slitta è guidata da Rodolfo, una renna che utilizza il suo naso rosso e luminoso per illuminare e rendere visibile il sentiero, spesso offuscato dalla nebbia e dalle tempeste di neve.

Mollica: Ma le altre renne hanno un nome?

Babbo Natale: Certo! Il loro nome inglese è stato tradotto in varie lingue. In italiano vengono chiamate: Fulmine (*Dasher*), Ballerina (*Dancer*), Saltarellino (*Prancer*), Freccia (*Vixen*), Cometa (*Comet*), Cupido (*Cupid*), Tuono (*Donner*), Lampo (*Blitzen*) e Rodolfo (*Rudolph*).

Mollica: Passerà anche da casa mia con qualche regalo?

Babbo Natale: Certamente! (*e aggiunge sorridendo*) Si ricordi di lasciare un bicchiere di latte e dei biscotti per me, come usano fare i bambini nordamericani.

SCHEDA 3 Il mesostico

Riporta nello schema i nomi italiani delle renne di Babbo Natale.
Se non li ricordi, leggi di nuovo l'intervista impossibile.
Nel mesostico evidenziato leggerai un augurio da parte di Rodolfo.



B

1.

2.

3.

4.

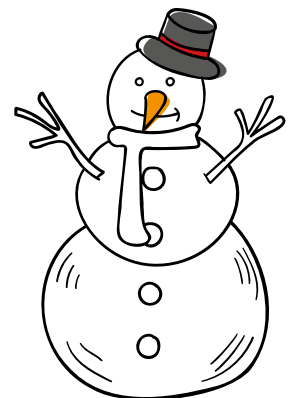
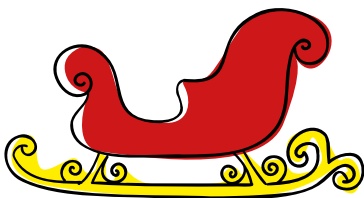
5.

6.

7.

8.

9.



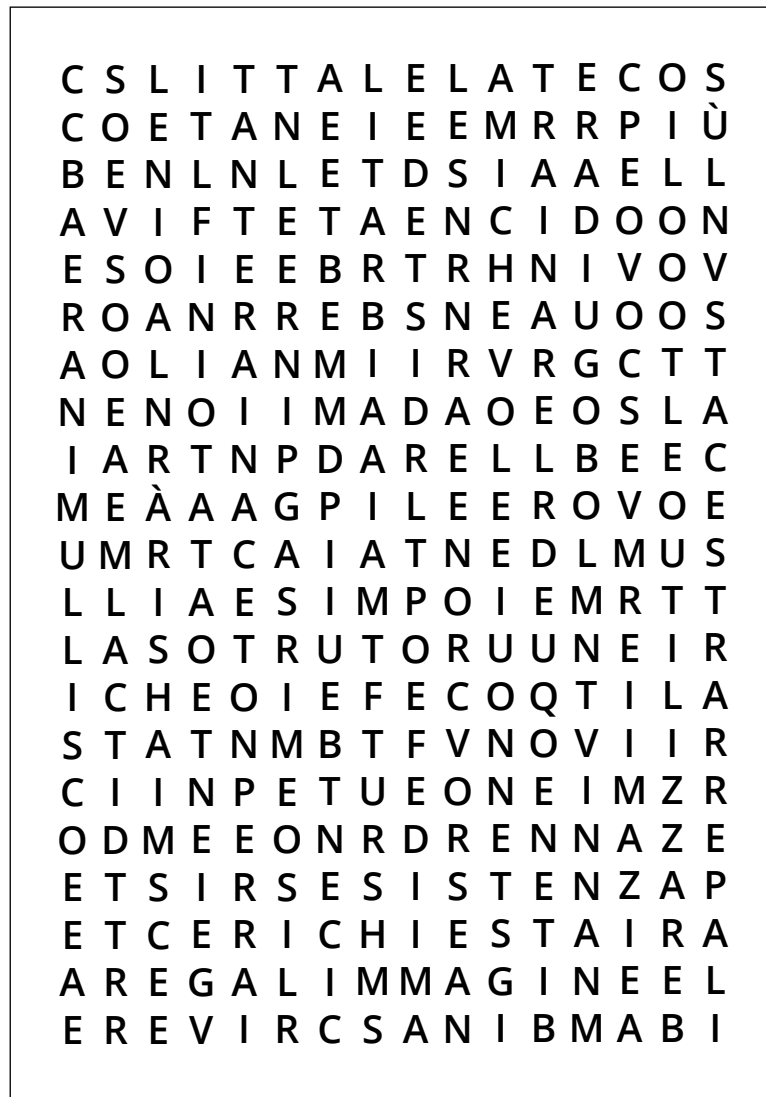
- | | | | | |
|------------|-----------|------------|-----------|----------|
| 1. Cupid | 3. Donner | 5. Blitzen | 7. Comet | 9. Vixen |
| 2. Rudolph | 4. Dasher | 6. Prancer | 8. Dancer | |

SCHEDA 4 Il crucipuzzle

Trova nel crucipuzzle le parole elencate tratte dall'intervista.
Trasferisci le lettere rimaste sulle lincette in fondo e leggerai una massima.



- amichevole
- bambina
- coetanei
- comignolo
- commuovere
- confermare
- direttore
- dubitare
- editoriale
- esistenza
- estrarre
- guidare
- illuminare
- immagine
- letterina

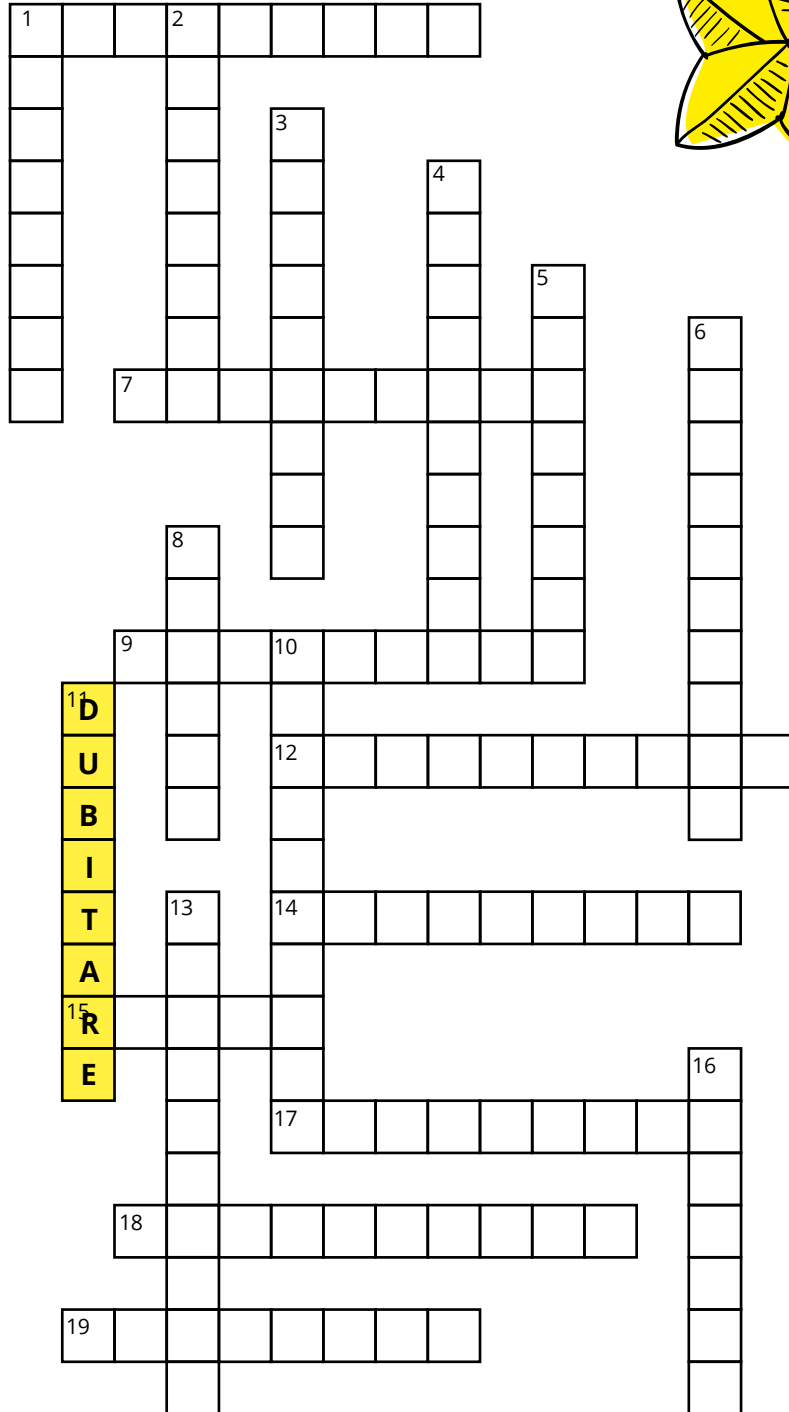
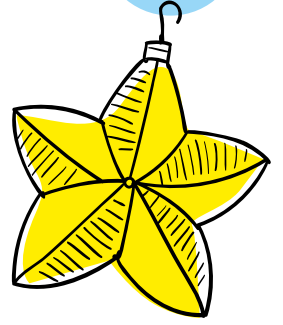


- nebbia
- offuscare
- padre
- quotidiano
- regali
- renna
- richiesta
- scrivere
- serenità
- simpatia
- slitta
- tempesta
- trainare
- utilizzare
- vescovo

-----,

-----.

Inserisci nel cruciverba alcune parole tratte dall'intervista con Babbo Natale.

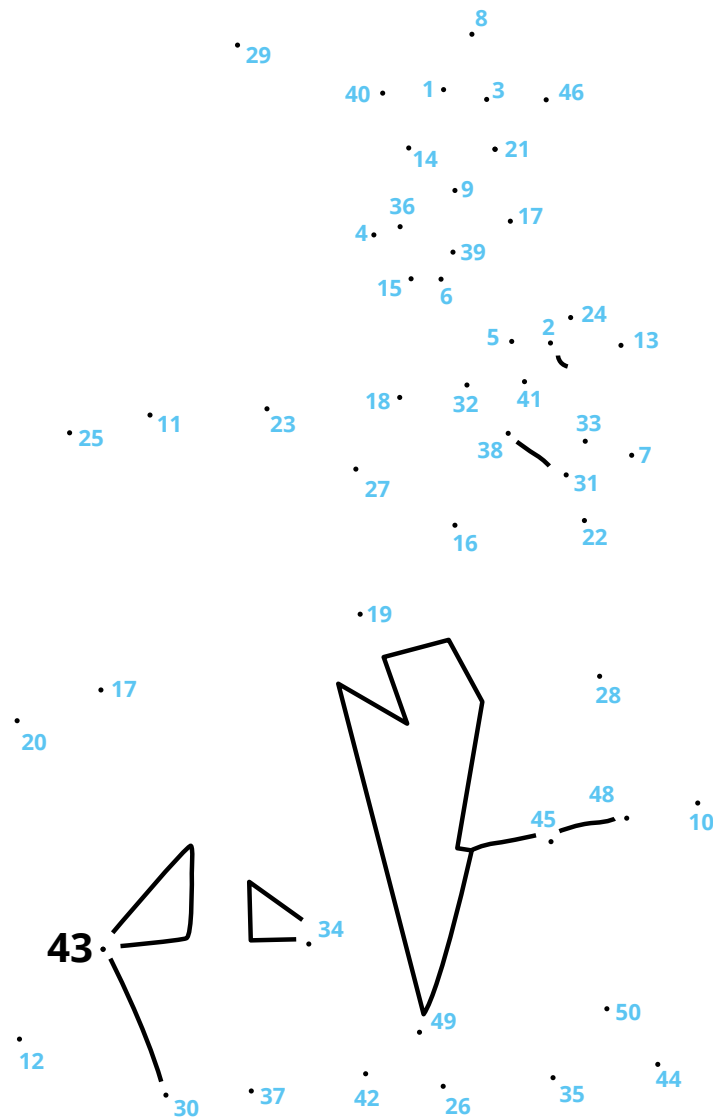


- | | | | | |
|-------------------------------------|--|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> AMICHEVOLE | <input type="checkbox"/> COMMUOVERE | <input type="checkbox"/> EDITORIALE | <input type="checkbox"/> LETTERINA | <input type="checkbox"/> SCRIVERE |
| <input type="checkbox"/> BAMBINA | <input type="checkbox"/> CONFERMARE | <input type="checkbox"/> ESISTENZA | <input type="checkbox"/> REDATTORE | <input type="checkbox"/> SLITTA |
| <input type="checkbox"/> COETANEI | <input type="checkbox"/> DIRETTORE | <input type="checkbox"/> ILLUMINARE | <input type="checkbox"/> RENNA | <input type="checkbox"/> TRAFILETTO |
| <input type="checkbox"/> COMIGNOLO | <input checked="" type="checkbox"/> DUBITARE | <input type="checkbox"/> IMMAGINE | <input type="checkbox"/> RICHIESTA | <input type="checkbox"/> TRAINARE |

SCHEMA 6 Numeri e puntini rivelatori

Risolvi le operazioni.

Il risultato ti permetterà di unire correttamente i puntini del disegno.



© Disegno per gentile concessione di Corrado Tedeschi Editore.

- | | | | | |
|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 1. $50 - 7 =$ | 11. $4 \times 4 =$ | 21. $30 + 16 =$ | 31. $1 + 1 =$ | 41. $11 \times 4 =$ |
| 2. $3 \times 4 =$ | 12. $3 \times 6 =$ | 22. $7 \times 3 =$ | 32. $3 \times 8 =$ | 42. $40 - 5 =$ |
| 3. $15 + 2 =$ | 13. $30 \div 2 =$ | 23. $34 \div 2 =$ | 33. $10 + 3 =$ | 43. $10 \times 5 =$ |
| 4. $2 \times 10 =$ | 14. $6 \times 6 =$ | 24. $3 \times 3 =$ | 34. $14 \div 2 =$ | 44. $9 \times 5 =$ |
| 5. $6 + 5 =$ | 15. $2 \times 2 =$ | 25. $45 - 6 =$ | 35. $11 \times 3 =$ | 45. $30 - 4 =$ |
| 6. $50 \div 2 =$ | 16. $12 + 2 =$ | 26. $12 \div 2 =$ | 36. $24 + 7 =$ | 46. $36 + 6 =$ |
| 7. $27 + 2 =$ | 17. $10 \times 4 =$ | 27. $16 \times 2 =$ | 37. $44 \div 2 =$ | 47. $7 \times 7 =$ |
| 8. $9 \times 3 =$ | 18. $10 - 9 =$ | 28. $30 + 8 =$ | 38. $7 \times 4 =$ | 48. $28 + 6 =$ |
| 9. $15 + 8 =$ | 19. $16 \div 2 =$ | 29. $38 + 3 =$ | 39. $2 \times 5 =$ | 49. $50 - 13 =$ |
| 10. $20 - 1 =$ | 20. $2 + 1 =$ | 30. $3 + 2 =$ | 40. $12 \times 4 =$ | 50. $3 \times 10 =$ |

SCHEDA 3

SCHEDA 4

1. C U P I D O

2. R O D O L F O

3. T U O N O

4. F U L M I N E

5. L A M P O

6. S A L T A R E L L I N O

7. C O M E T A

8. B A L L E R I N A

9. F R E C C I A

Buon Natale

C S L I T T A L E L A T E C O S
 C O E T A N E I E E M R R P I Ù
 B E N L N L E T D S I A A E L L
 A V I F T E T A E N C I D O O N
 E S O I E E B R T R H N I V O V
 R O A N R R E B S N E A U O O S
 A O L I A N M I R V R G C T T
 N E N O I I M A D A O E O S L A
 I A R T N P D A R E L L B E E C
 M E A A A G P I L E E R O V O E
 U M R T C A I A T N E D L M U S
 L L I A E S I M P O I E M R T T
 L A S O T R U T O R U N E I R
 I C H E O I E F E C O O T I L A
 S T A T N M B T F V N O V I I R
 C I I N P E T U E O N E I M Z R
 O D M E E O N R D R E N N A Z E
 E T S I R S E S I S T E N Z A P
 E T C E R I C H I E S T A I R A
 A R E G A L I M M A G I N E E L
 E R E V I R C S A N I B M A B I

**Le cose più belle della vita
non si trovano sotto l'albero
ma nelle persone che ti stanno
vicine nei momenti speciali.**

SCHEDA 5

C O M I G N O L O

O E T A N E I

M M A G I N T

R E D A T

R A F R

7 L E T T E R I N A

8 S L

9 D I R E T T O R E

10 T D

11 U B I T A

12 I L L U M I N A R E

13 C R I C H I E S T A

14 R E N N A

15 E S I S T E N Z A

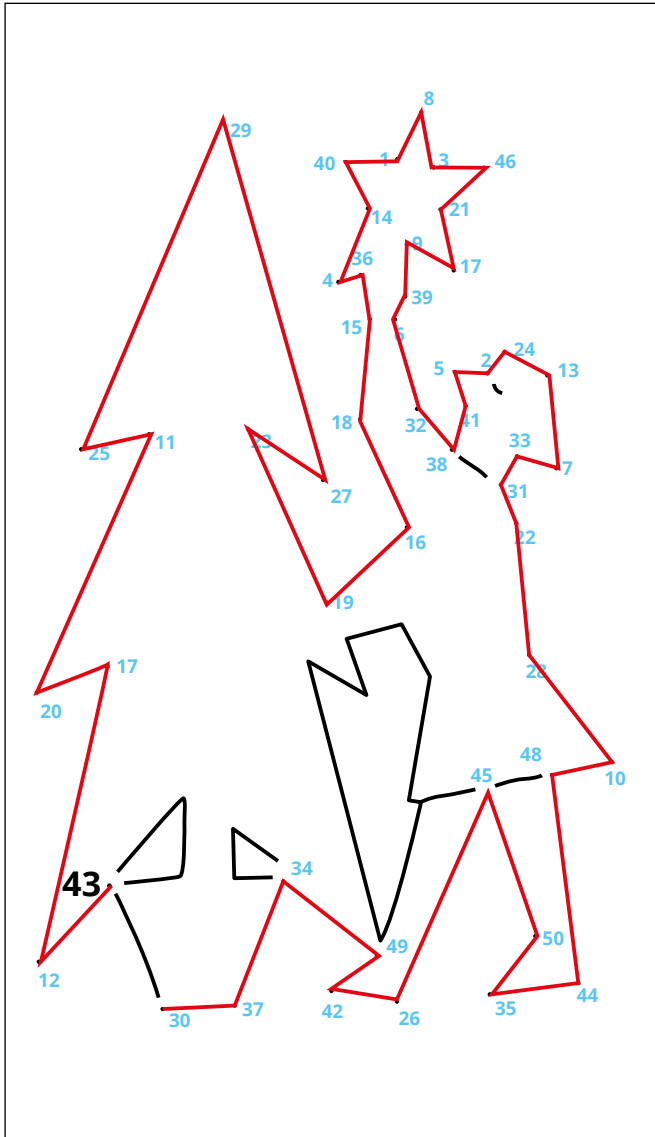
A M I C H E V O L E

S C R I V E R E

C O M M U O V E

B I N A

SCHEDA 6



SCHEDA 7



Buon Natale e felice anno nuovo pieno di gioia e di buona salute.